

GB EC Declaration of Conformity
The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **52 quattro T**, manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

DE CE Konformitätserklärung
Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **52 quattro T**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

FR Déclaration de conformité Européenne
Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **52 quattro T**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, est conforme aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

NL EG Conformiteitsverklaring
Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **52 quattro T**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/EEC** (Machines Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Anhang V).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse
Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **52 quattro T**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FI EY Julistus Vastaavuudesta
Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **52 quattro T**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

SE EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **52 quattro T**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring
Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **52 quattro T**, E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE
El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **52 quattro T**, fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade
O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **52 quattro T**, fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

IT Dichiarazione di Conformità CE
Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **52 quattro T**, costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

HU Technikai leírások
Alulírott, rendelkezőve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelen termék **52 quattro T**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességzetetehetőségnek) megfelelnek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ
Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **52 quattro T**, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Ανεκρέτηθα **2000/14/CEE** (Πηρητο ετηε V).

Todero Ceilin

Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

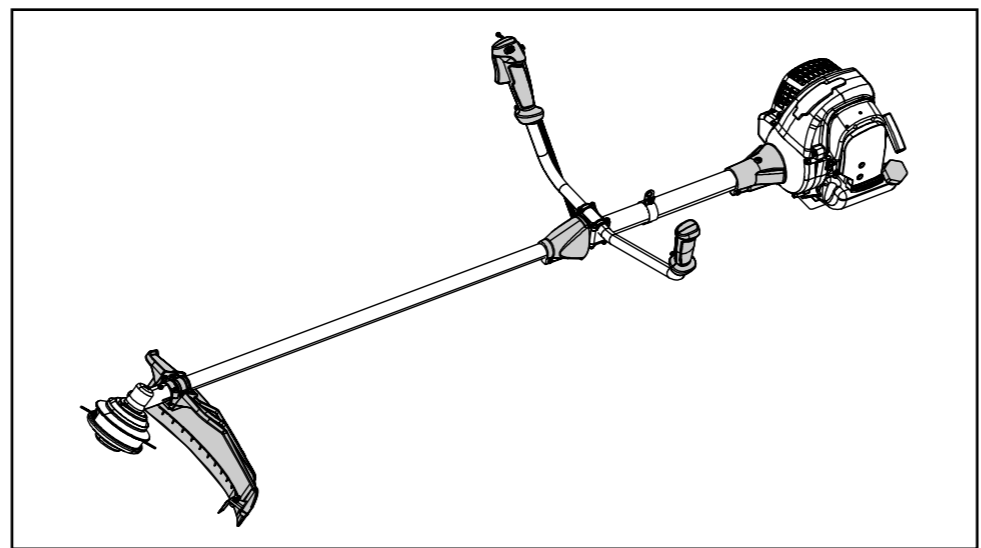
The Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 249339 REV. 01 (12/03)



52 QUATTRO PM B 522 M



GB
DE
FR
NL
NO
PT
IT
HU
GR

INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

BRUKERHÅNDBOK
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem for du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

OHJEKIRJA
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

BRUKSANVISNING
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK
ES
PT
IT
HU
GR

BRUGERHÅNDBOG
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

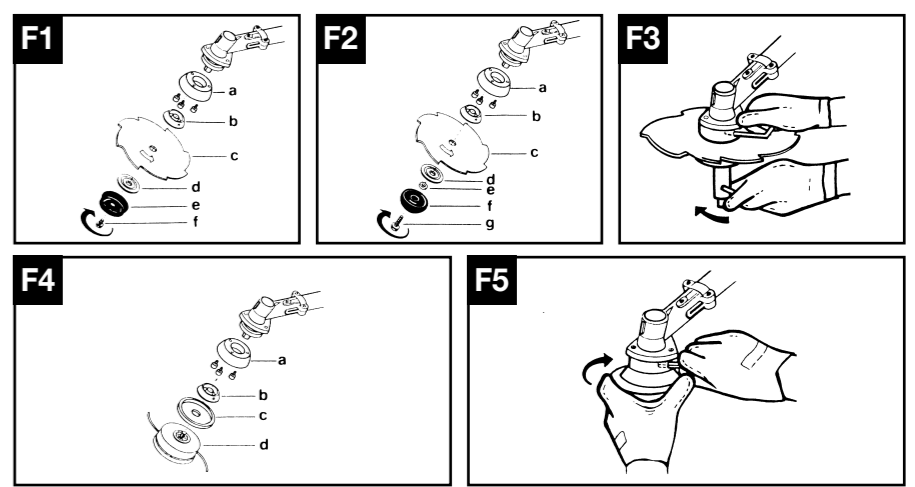
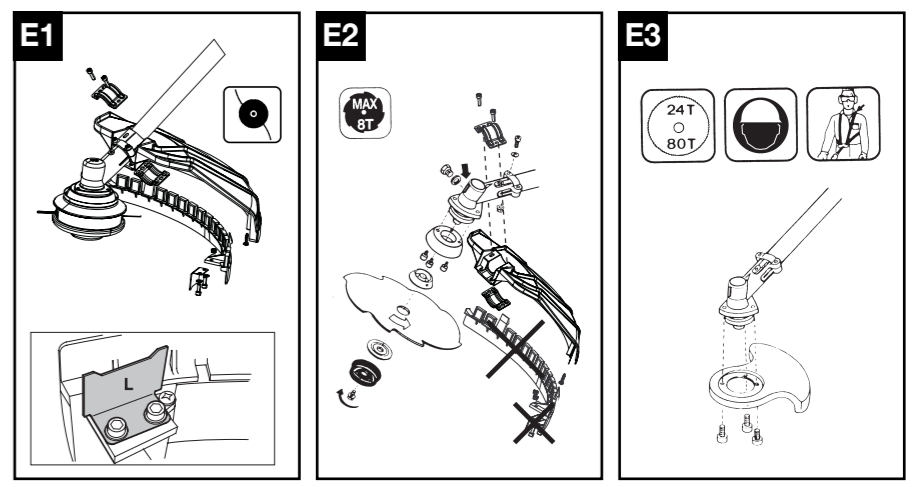
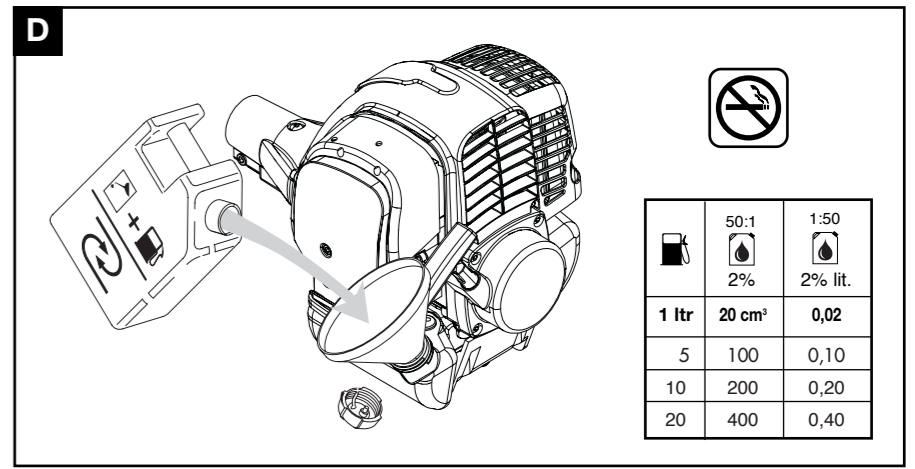
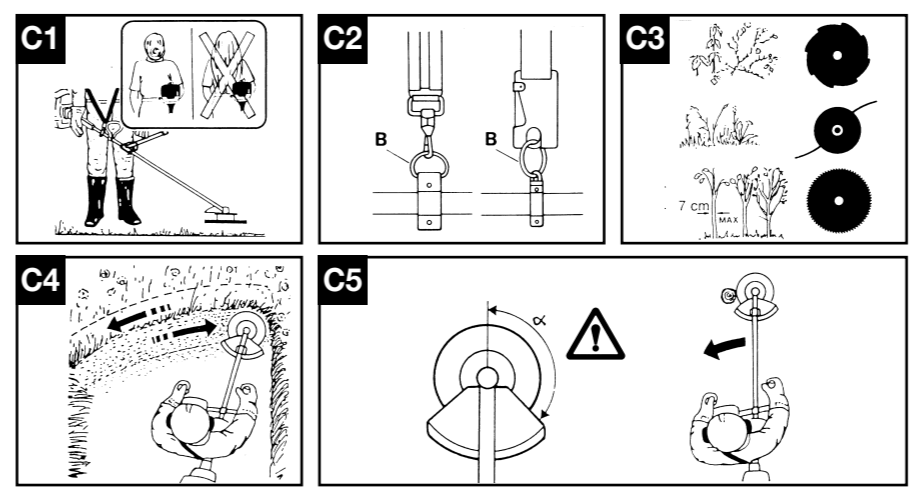
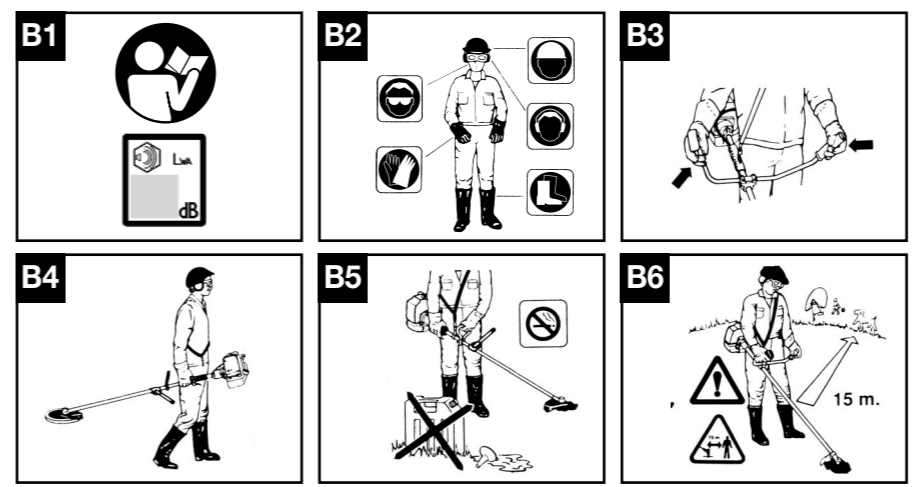
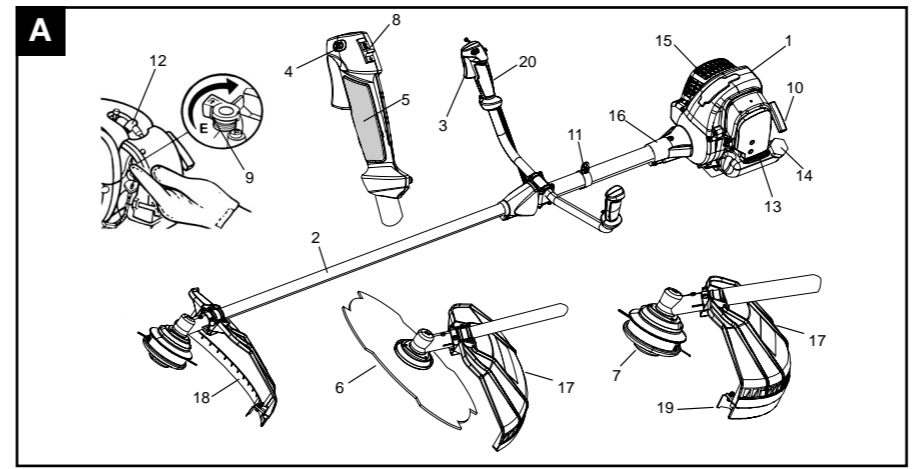
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

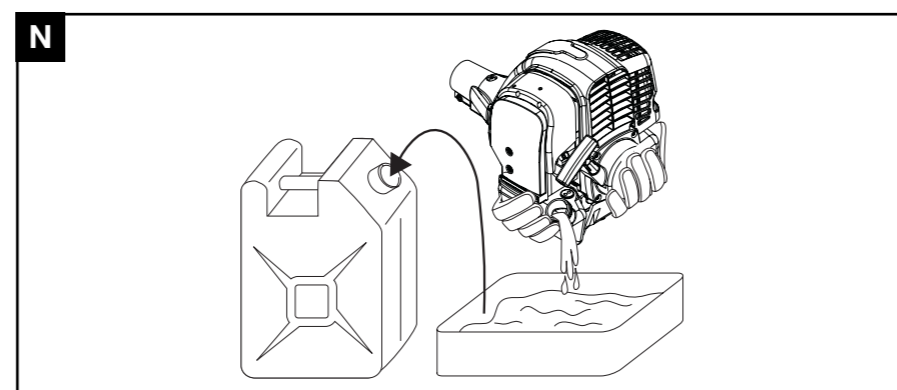
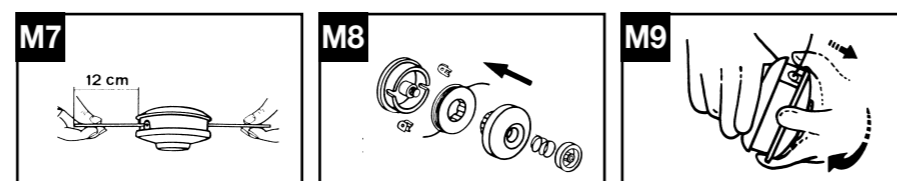
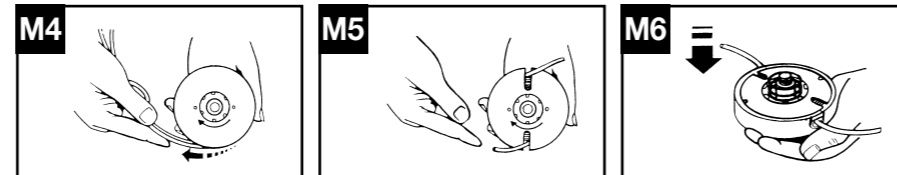
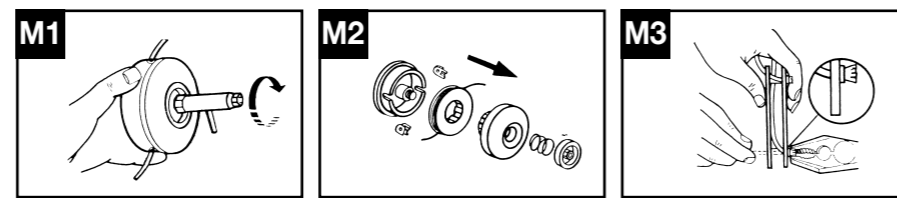
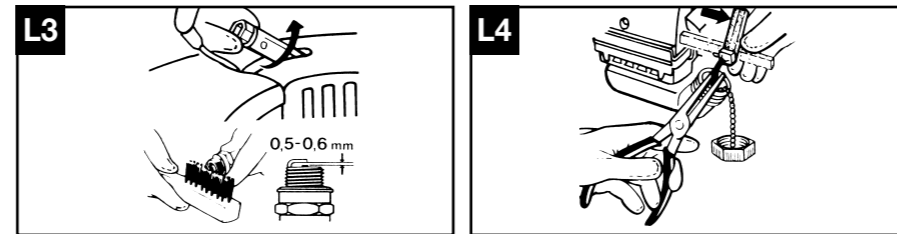
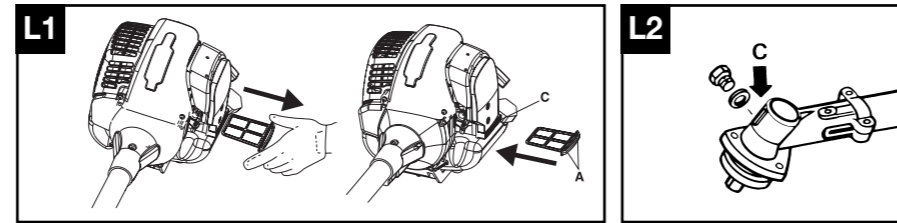
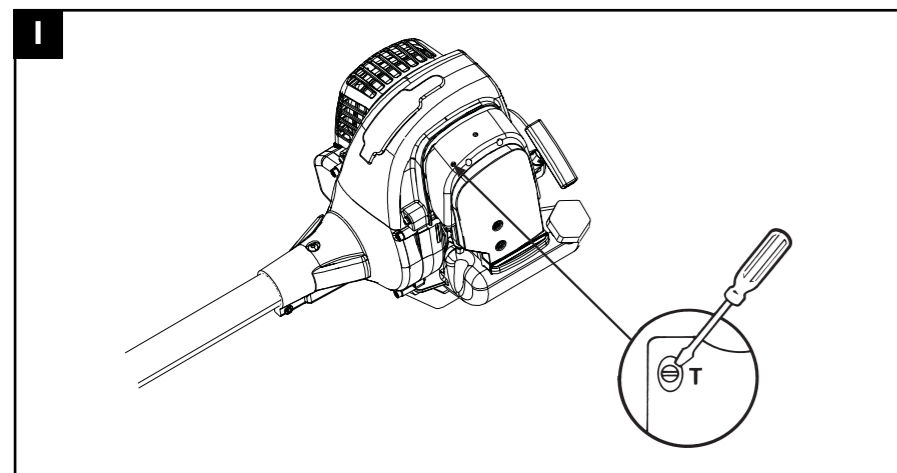
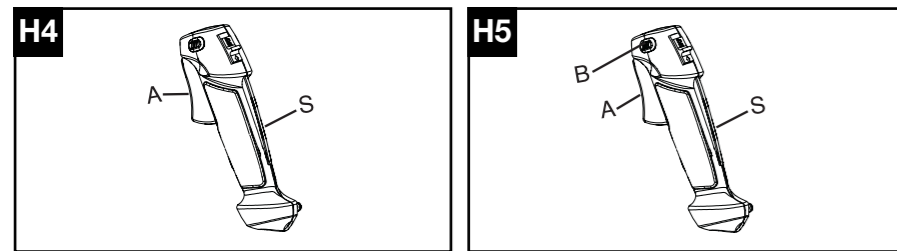
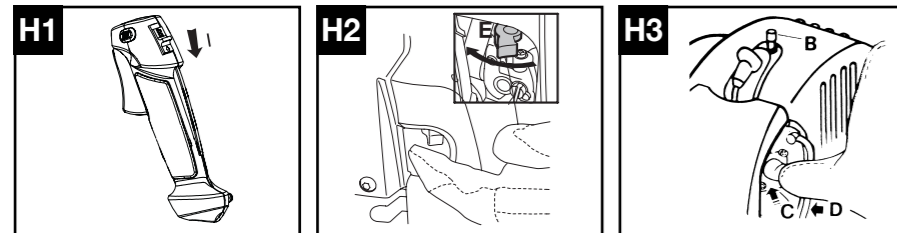
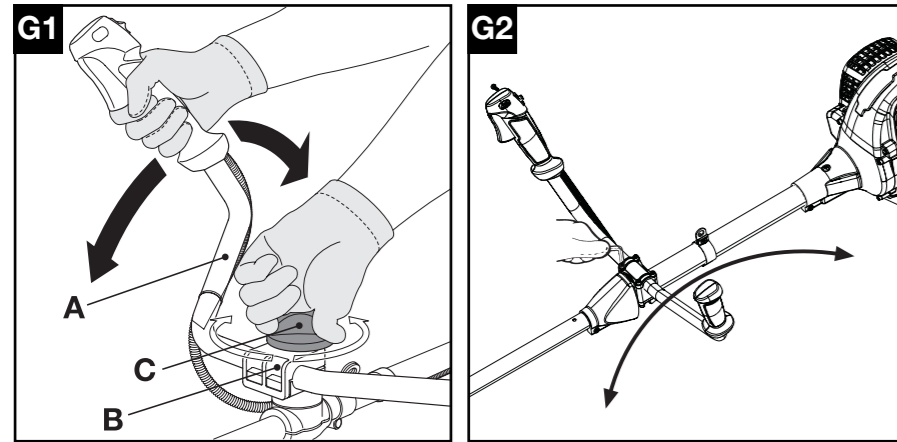
MANUAL DO OPERADOR
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.






LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και Φροντίστε να τις χατανοήσετε αυτό το μηχανήμα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.





	
52 cc	
1,18" 3 mm	538242506
197" 5000mm	248960
4T	226134B
9° 230 mm	248960
4T	226135B
10° 255 mm	248960
8T	236711B
9° 230mm	248960
8T	236713B
10° 255mm	248960
24T	240998B
9° 230mm	240936B
	240553
	236677
80T	240953B
9° 230mm	240936B
	240553
	236677

- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS
- DE** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE
- FR** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE
- NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALLEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN
- NO** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN
- FI** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ
- SE** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD
- DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM
- ES** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD
- PT** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA
- IT** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA
- HU** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM
- GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- FR** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoudt de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- HU** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

A. Generel beskrivelse

- | | |
|----------------------------|--|
| 1) MOTOR | 12) TÆNDRØR |
| 2) SKAFT | 13) LUFTFILTER |
| 3) GASKNAP | 14) BENZINTANK DÆKSEL |
| 4) STARTGASSPÆRRE | 15) LYDDÆMPERBESKYTTELSE |
| 5) HØJRE KONTROL HÅNDTAG | 16) MOTORDÆKSEL SKAFT SAMLING |
| 6) KNIV | 17) SIKKERHEDSSKÆRM |
| 7) NYLONSNØREHOVED | 18) NYLONSNØREHOVED
SIKKERHEDSSKÆRM |
| 8) AFBRYDER KONTAKT (STOP) | 19) SPOLEKLINGE |
| 9) CHOKER ARM | 20) SIKKERHEDSHÅNDTAG |
| 10) STARTHÅNDTAG | |
| 11) STØTTERING | |

Sikkerhedsregler



Ukorrekt benyttelse af Benzindrevet Græstrimmer kan være farligt. Advarselne og sikkerhedsinstrukserne skal overholdes for at opnå rimelig sikker og effektiv benyttelse af dette produkt. Det er brugerens ansvar at overholde advarselne og vejledningerne angivet i denne håndbog og på selve produktet.

Forklaring til symbolerne



Varoitus
Huomio



Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.



Ifør dem sikkerheds
beklædning:
Godkendte sikkerhedsbriller
eller visir



Ifør dem sikkerheds
beklædning:
Godkendt sikkerhedshjelm



Ifør dem sikkerheds
beklædning:
Godkendte høreværn



Ifør dem sikkerheds
beklædning:
Godkendte handsker



Ifør dem sikkerheds
beklædning:
Godkendt sikkerhedsstøvler



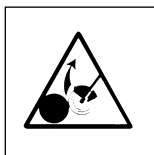
Ryg ikke under
påfyldning af benzin
eller når maskinen
betjenes



Älä käytä metalliteriä



Terän maksiminopeus



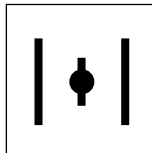
Varo terän reaktiota



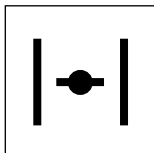
Varo sinkoavia materiaaleja



Turvaetäisyys



Ilmaläppä täysin auki
(Lämpimän moottorin
käynnistys)



Ilmaläppä kiinni
(Kylmän moottorin
käynnistys)

B. Sikkerhedsregler

- 1) Kontroller at brugeren læser denne brugsanvisning omhyggeligt, før brug af græstrimmeren. Brug kun produktet til de formål, der er nævnt i brugsanvisningen. Tillad ikke børn under 18 år at bruge græstrimmeren.
- 2) Brug passende tøj under arbejdet med græstrimmeren: a) Tætsiddende beskyttende tøj, der passer (dog ikke korte bukser eller løsthængende tøj). b) Sikkerhedssko (brug ikke sandaler og arbejd ikke barfodet). c) Kraftige handsker. d) Visir eller beskyttelsesbriller. Sørg for hvis der benyttes visir at trække beskyttelsesfilmen af visiret. e) Høreværn. f) Beskyttelseshjelm under brug af savklinger. Vær sikker på du ved hvordan motoren og knivene standses i tilfælde af nødsituation (se afsnittet med start og stands motoren). Anvend aldrig græstrimmeren når du er træt, psykisk uoplagt, eller under indflydelse af alkohol, bestemt medicin eller andre stoffer. Pas på maskinen bevægelige dele og varme overflader.
- 3) Forlang tids brug af dette produkt eller andre maskiner, der udsætter brugeren for vibrationer, kan forårsage "hvide fingre" (Reynaud's syndrom). Dette kan formindske håndens evne til at føle og regulere temperaturen og give generel følelsesløshed. Brugeren af maskinen konstant eller regelmæssigt, bør du undersøge dine hænder og fingre omhyggeligt. Hvis nogle af ovennævnte symptomer opstår, bør du omgående søge læge. Hold altid fast i græstrimmeren med begge hænder. Sørg altid for sikkert fodfæste under arbejdet med græstrimmeren. Græstrimmeren må kun anvendes som foreskrevet (se afsnittet sikker anvendelse).
- 4) Bær aldrig rund på græstrimmeren med motoren igang, ikke engang over korte afstande; stands motoren, sæt knivbeskytteren

på, og bær maskinen med knivhovedet bag ved dig. Hvis du flytter græstrimmeren i et køretøj, bør du sikre dig at den ligger forsvarligt fast, så den ikke forskubber sig under kørslen, og man undgår at spilde benzin. Tøm altid tanken før du transporterer maskinen. Start altid maskinen på plan grund.

ADVARSEL: Af hensyn til sikkerheden er det vigtigt, at den medleverede skede er anbragt omkring klingens forbindelse med transport og opbevaring.

Før start af maskinen vær sikker på at du har fast grund under fødderne. Vær sikker på at kniven eller nylon snørehovedet ikke rører jorden eller nogen anden genstand.

5) SIKKERHEDSFORANSTALTNING MOD

BRAND: anvend ikke græstrimmeren nær ild eller spildt brændstof.

Maskinen må ikke startes eller køre i lukkede eller dårligt ventilerede rum. UDSTØDNINGSGASSER ER GIFTIGE AT INDÅNDE: DE KAN FORÅRSAGE KVÆLNING OG DØD. Aftør altid spildt brændstof efter endt påfyldning. Ryg aldrig under denne proces. Start maskinen langt væk fra påfyldningsstedet og fra benzinbeholdere (min. afstand 3 m). Påfyld aldrig brændstof mens motoren er i gang.

- 6) Hold mennesker og dyr væk fra arbejdsområdet (min afstand 15 m). Hvis nogen skulle komme til dig, stands maskinen og stop bladene (START OG STANDS MOTOREN), da knivene og nylon snørehovedet ved brug kan kaste græs, småsten og andet affald frem. Kniven er skarp, vær forsigtig, selv når motoren er slukket. Brug kraftige handsker. Stands motoren og afvent at alle bevægelige dele stopper helt før du arbejder på maskinen eller før du rører kniven eller snørehovedet BRUG IKKE MASKINEN OVERHOVEDET, HVIS DE

FORESKREVNE SIKKERHEDSANORDNINGER IKKE ER SIKKER PÅSAT (se afsnit ANVENDELSE OG SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØREHOVED). Vær opmærksom på de anbefalede sikkerhedsforanstaltninger, da du måske sætter dit eget eller andres liv på spil, som følge af. a) risiko for berøring af skærende

eller roterende dele. b) risiko for tilbagekastning af forskellende genstande.

ADVARSEL: Start aldrig motoren, hvis den ikke er påsat skaffet, da koblingen kan eksplodere. Hvor det drejer sig om maskiner med kobling, må man sikre sig, at maskinen står helt stille, når motoren kører i tomgang.

C . Sikker anvendelse

Det anbefales at bruge dette produkt på højre side kroppen, idet der derved gives mulighed for, at udstødningsgassen kan passere, uden at operatøren renser påklædning virker hindrende. Hvis du aldrig har anvendt en buskrydder før, bør du bruge tid til at blive bekendt med betjening og brugsmetoder før du tager græstrimmeren i brug.

Check maskinen omhyggeligt før brug. Vær sikker på der ikke er nogle løse skruer, beskadigede dele eller brændstoftælkager.

Udskift ødelagte eller nedslidte tilbehørsdele (knive, snørehoveder, skjolde). Sikker dig at al vedligeholdelse og reparationsarbejde er udført af autoriseret serviceværksted.

N.B. for at sikre ydelse og sikkerhed, vær sikker på at bruge originale dele og tilbehør.

Undgå at bruge græstrimmeren i usædvanlig lang tid ad gangen. For stor koncentration af vibrationer kan være sundhedsskadeligt.

- 1) Fjern småsten, affald, reb, metalstykker eller andre ting, som måske kan vikle sig omkring bevægelige dele eller som til fare for omgivelserne kan blive slynget bort. De enkelte tilbehørsdele må kun anvendes til at beskræmme det materiale, der er nævnt i brugsanvisningen. Det er vigtigt at undgå, at de skærende dele kommer i berøring med sten, metaldele o.s.v. Sørg for at beskytte håret - det skal holdes over skulderhøjde. Før arbejdet påbegyndes, anbringes bæreselen korrekt. Juster selerne ved hjælp af spændet, så græstrimmeren er velfalbalanceret på din højre side, og kniven eller snørehovedet er parallelt med jorden. Brug ikke redskabet, hvis du står i en usikker stilling. Det er nødvendigt at have fuldt herredømme over den stilling, man indtager under arbejdet.

Under arbejdet bør man altid bevæge sig fremefter og ikke arbejde, mens man går baglæns, da man så ikke har kontrol over eventuelle faremomenter. På de modeller deltaformet håndtag, der er udstyret med kniv, er der på siden anbragt en sikkerhedsskærm (obligatorisk udstyr).

Formålet med den på siden anbragte sikkerhedsskærm er at forhindre, at maskinen bevæger sig for langt ud til siden med risiko for, at kniven kommer for nær på operatørens ben.

- 2) Fastspændingen (**B**) skal blive i den oprindelige stilling, så man undgår, at maskinen kommer ud af balance. På modeller forsynet

med "U" formet håndtag kan det forreste håndtag justeres separat for at lette anvendelsen.

- 3) Følgende tilbehør kan påsættes din buskrydder: a) kniv b) nylon snørehoved.

Påsat ingen kniv uden korrekt installation af alle enkeltdele. I modsat fald vil kniven kunne løsne sig og forvolde skade på operatøren og andre personer.

a) NÅR DU BRUGER KNIV, VÆR SIKKER PÅ KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

b) NÅR DU BRUGER NYLONSNØREHØVED VÆR SIKKER PÅ AT KORREKT SKJOLD ER PÅSAT.

Når maskinen anvendes, hold den forreste del af maskinen (kniv eller snørehoved) under bæltestedet.

NYLONSNØREHØVED:

Vær altid sikker på det er korrekt samlet (se afsnit med samling og relevant billede), og brug maskinen til at stå plæne, trimme græs og ukrudt på kanter eller hvor der an være forhindringer såsom træer, stakit eller mure.

Ydermere kan nylon snørehovedet mindske risikoen for at skade mindre planter og barken på træer. Til snørehoveder må kun bruges snøre af fleksibelt materiale (ikke metal), der er anbefalet af fabrikanten. Brug aldrig metaltråd, der vil kunne knække og blive et farligt stykke skyts.

KNIV:

Vær altid sikker på den er korrekt samlet. Når du samler eller skifter en skærendes del, vær sikker på at du følger instruktionerne i afsnittet "samling af kniv eller nylon snørehoved" meget præcist. Samme skærende dele med alle og kun de dele der er beskrevet, og i den korrekte orden.

- 4) **KNIVE:** Du kan klippe alle typer græs, krat eller buskads. Brug maskinen som an le, hold samtidig gasseren helt i bund.

- 5) **ADVARSEL:** Brug altid helt skarpe knive. En kniv med slidte takker kan, udover et dårligt resultat, også forøve pludselige stød. Dette kan resultere i pludselige sidelæns slag, forårsaget af knivens berøring mod træ eller andet fast materiale, sådanne slag kan forårsage at brugeren mister kontrollen over selve maskinen. Forsøg ikke at slibe beskadigede knive med erstat dem med nye.

SLAG: Kan forekomme ved brug af alle typer knive indenfor risikoområdet (): Derfor er det tilrådeligt at klippe udenfor risikoområdet.

RUNDE SAVKLINGER: Kan bruges til at klippe (beskære) unge træet, mindre træer med en

diameter på op til 7 cm, til at rense ud i krat.

**ADVARSEL: HVIS DER BRUGES METALK-
LINGE MED 24-80 TÆNDER (RUNDSAV), ER
DET OBLIGATORISK AT BENYTTE
DOBBELTE BÆRESELER OG SIKKER-
HEDSSKJOLD (BESKYTTELSE) SOM
ANGIVET I OVERSIGTSTABELLEN (SE
PUNKTET VEDRØRENDE PÅKLÆDNING I
KAPITLET "SIKKERHED": BRUG HJELM).**

**BRUG ALTID DE ORIGINALE TILBEHØR OG
RESERVEDELE SOM KAN FÅS HOS DE
AUTORISEREDE FORHANDLERE.
BRUG AF UORIGINALT UDSTYR OG
RESERVEDELE ØGER FAREN FOR
ULYKKER, OG KAN IRKE GØRES ANSVARLIG
FOR KVÆSTELSE AF PERSONER
OG/ELLER BESKADIGELSE AF TING.**

D. Brændstof blanding

Advarsel! Buskrydder "4-takts 52 PM" er udstyret med en speciel 4- takts motor, derfor behøver den en speciel 2-takts motorolie og blyfri benzinblanding med minimum oktan 90 (se skema).

Advarsel! Brug kun olieblandet benzin, da motoren ellers vil blive beskadiget.

VIGTIGT

Beholderen med brændstofblandingen skal altid rystes omhyggeligt, før blandingen hældes på produktet.

Brændstofblandingen kan blive mindre anvendelig med tiden og bør derfor bruges inden for 2 måneder.

Vi anbefaler, at De kun blander så store mængder, som De netop har brug for. Brug aldrig en brændstofblanding, der er mere end 2 måneder gammel, da det kan forårsage motorskade.

ADVARSEL

Ryg aldrig, når du fylder benzin på. Åbn altid

dækslet til benzinbeholderen langsomt for at undgå virkningen af en eventuel frigørelse af indre tryk. Ved påfyldning skal du altid stå på en åben plads, og være langt væk fra flammer og gløder.

Opbevar altid benzin i en godkendt beholder.

SIKKER OPBEVARING AF BRÆNDSTOF

Benzin er stærkt brændbart. Sluk cigaret, pipe eller cigaret før du arbejder med benzin.

Undgå at spilde benzin. Opbevar brændstoffet på en koldt, godt ventileret sted, i en godkendt dunk, designet til formålet.

Opbevar aldrig en maskine med benzin på tanken i et lukket, dårligt ventileret areal, hvor benzindampe kan blive antændt af åben ild, tænding eller vågeblus som i et fyr, vandopvarmer, tørretumbler etc. Benzindampe kan forårsage eksplosion eller brand. Opbevar aldrig større mængder af brændstof. For ikke at risikere at der opstår vanskeligheder, når motoren skal sættes i gang igen, anbefales det stærkt at undgå, at benzinbeholderen løber tør for brændstof. På denne måde vil motoren holde længere.

E. Samling af sikkerhedsskjold

- 1) Af hensyn til sikkerheden er det altafgørende, at enheden bruges med det rigtige sikkerhedsskjold, når der bruges kniv eller et nylon-snørehoved med undtagelse af 24-80 takket kniv. Spoleklinge (L): monteres som vist.
- 2) Når der bruges savtakknive (ekstraudstyr), skal det rigtige skjold (P/N 240553) være monteret. Der skal også bruges en dobbelt skuldersæle. Brug kun knive eller nylon-snørehoveder, der er

klart mærkede med en maksimal hastighed på mindst 10.500 min⁻¹.

Følg monteringsvejledningen omhyggeligt.

BEMÆRK: Savtakkede knive (24- og 80-takker) har en grunddiameter på 20 mm og kræver derfor brug af den rette størrelse topflange for at sikre en god pasning. Styknummeret er angivet i oversigten over knivtilbehør.

F. Samling af kniv og nylon-snørehoved

Det anbefales, at man bruger den rette type skjold alt efter hvilken kniv eller nylon-snørehoved, (se afsnit: montering af SIKKERHEDSSKJOLD).

- 1) Sami kniv som ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Fast afstands skive - f) Knivlås skrue (længde 16 mm).

- 2) Hvis du vil samle den drejende afstandsskive, følg ill.

a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel centreres med kniven - c) Kniv med tekst og retningspil vendes opad - d) Nedre spændeskive - e) Mellemstykke - f) Drejende afstandsskive - g) Knivlås skrue (længde 34,5 mm). Udskift kniv samlings bolten hvis den på nogen måde er beskadiget.

- 3) Vær sikker på at knivhullet passer perfekt rundt om centerkransen på overdæksel.

Fastspænd mod uret.

Under fastspænding kan knivsamlingen holdes fast ved at stikke skruenøgle eller skruetrækker (vedlågt) ind i dæksel og gearkassehullerne.

For at kunne gøre det, drej dækslet indtil de to huller er ud for hinanden.

- 4) Sami nylønsnørehovedet som ill.

- a) Beskyttelse flange - b) Overdæksel - c) Skjold - d) Nylønsnørehoved

Fastspænd mod uret.

- 5) Under fastspænding kan snørehovedet holdes fast på samme måde som beskrevet og vist ved samling af kniven.

ADVARSEL: Brug ikke beskyttelsesskærmen (18) sammen med savklingen.

G. Samling af håndtag

1) DOBBELT HÅNDTAG

Håndtaget (A) kan tilpasses til brugeren ved at dreje det frem eller tilbage. For at gøre det, løsner man drejetappen (C), justerer håndtaget efter ønske, og spænder så drejetappen igen. Fæst selehagen i et af de fem huller på skaftstøttens overside således, at man får den bedste balance i forhold til det arbejde, der skal udføres.

OBS! Håndtaget er sammenklappeligt så fylder den ikke så meget. Lås den (C), vrid styret til siden (B) 90° og vrid det ned mod skaffet.

2) DOBBELT HÅNDTAG

Juster og sikre dobbelt håndklemmen ved at stramme skruerne

H. Start og standsning af motoren

ADVARSEL. Læs først afsnittene: SIKKERHED-SREGLER, SIKKER ANVENDELSE og SYMBOLER.

START AF KOLD MOTOR

- 1) Tryk start/stop knappen til leje I (start).
- 2) Vrid chokerreguleringen som pilene viser, så motoren skal komme i startleje.
- 3) Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken gennem rør (D). Hvis maskinen er udrustet med dekompressionsventil (B), aktiver dekompressionen ved at trykke på ventilen. Træk i starthåndtaget til maskinen starter.
- 4) Lad motoren køre i et par sekunder inden start. Tag fat i trimmeren og tryk sikkerheds-grebet (S) og gasreguleringen (A) ind.

ADVARSEL! Når chokeren er tilkoblet roterer skærehovedet, når motoren startes.

START AF VARM MOTOR

Sæt start/stop-knappen i leje I (START). Tryk primeren (C) ind et antal gange, så du kan se brandstoffet vende tilbage mod tanken gennem rør (D). Træk i starthåndtaget til maskinen starter.

START VED VARM MOTOR I TILFÆLDE AF STARTBESVÆR

- 1) STOP knap til START position I. Speederhåndtaget tomgangsposition (løsnet). Flyt choker håndtag til åben position .
- 5) Tryk sikkerhedshåndtaget (S) ned træk i speederhåndtaget (A), kobl gasspærren (B) ind, giv slip på speederen (A) og straks derefter på gasspærren (B).
- 3) Tryk den forreste knap (C) flere gange, indtil du kan se brændstof løbe tilbage til karburatoren gennem slange (D). Træk i startsnoren.

ADVARSEL: Når gasspærren (B) er koblet ind, drejer kniven.

5) STAND MOTOREN

Tryk stopknappen i STOP position 0.

ADVARSEL: Når motoren er standset, fortsætter de roterende dele, knive og nylønsnørehoved, med at dreje rundt i nogle sekunder på grund af inertien. Hold stadig godt fast på maskinen, indtil den standser helt.

N.B. I nødstilfælde kan denne forsinkede standsning gøres mere kortvarig ved at man trækker kniven parallelt hen over terrænet.

I. Karburatorjustering

Men justering af tomgangshastigheden foretages således:

Mens motoren kører og er varm, drejer man langsomt skruen "T" med uret, indtil motoren kører let og med konstant hastighed, men uden at få kæde eller skærehoved til at rotere. Hvis skæret roterer,

eller motoren kører for hurtigt, skal man langsomt dreje skruen "T" mod uret, indtil man har den rette hastighed.

Præcise numeriske indstillinger af motorhastigheden angives i de tekniske oversigter foran i ejerhåndbogen.

L. Regelmæssing vedligeholdelse

Fra tid til anden bør du sikre sig at alle græstrimmerens skruer er forsvarligt sikret. Udskift skadede, nedslidte, revnede eller skæve knive. Kontroller altid at nylonsnørehovedet og kniven er korrekt samlet (se afsnit SAMLING AF KNIV OG NYLONSNØREHOVED) og at knivholderen er strammet.

- 1) **RENSNING AF LUFTFILTER** (mindst efter hver 25 timers arbejde). Et støvfyldt filter kan skabe karburatore problemer. Dette kan forhindre motoren i at køre med fuld hastighed, og forårsage højt brændstofforbrug og/eller startvanskeligheder.

Fjern filterdækslet som vist på fig.1. Rens forsigtigt den indvendige side af filteret. Filteret kan også renses med trykluft.

OBS! For luftfiltret tilbage på plads (C). Vær sikker på at holderne (A) peger nedad, som figuren viser og at luftfiltret sættes ordentlig fast i lejet.

- 2) Efter hver 50 arbejdstimer skal gearkassen sprøjtes med gearolie, ved højt tryk, gennem hul (C).

3) TÆNDØR

Fra tid til anden (mindst efter hver 50 timers

arbejde) fjern og rens tændrøret og controller elektrode afstanden (0,5/0,6 mm). Udskift tændrøret efter 100 timers brug eller når det er meget belagt. Meget belagte elektroder kan komme af ukorrekt sammensætning for meget olie i benzinen eller dårlig kvalitet olie i benzinen. Kontroller og ret.

4) BENZINFILTER

For at skifte benzinfiler skal låget på tanken fjernes og filteret trækkes ud med et stykke bøjet ståltråd eller lang pincet.

5) MOTORVEDLIGEHOVELSE

Kontakt nærmeste Autoriserede servicecenter for hver 100 arbejdstimer.

Dette vil mindske risikoen for uforudsete problemer og vil sikre maximum levetid og effektivitet for produktet.

REGELMÆSSIGT: Det er vigtigt, for at undgå overophedning af motoren, at fjerne støv og snavs fra revner, fra cylinderkapsel og finner ved hjælp af en træskreber.

LANGTIDSOPBEVARING: Tøm benzintanken og lad motoren køre indtil den låber tør.opbevar græstrimmeren på et tørt sted.

M. Erstatning af nylontråd

DEMONTERING

- 1) Låsemøtrikken nederst på nylonhovedet skal løsnes ved at dreje den i urets retning.
2) Fjerne den underste kapsel. Fjerne den tomme spole fra sin plads og flytte hvilken som helst del af tråden.

OMVIKLING AF DEN NYE TRÅD

- 3) Forberede 2 nylontråde hver circa 2,5m lang og 2,4 mm i diameter. Stikke hver ende af tråden i de to huller på den modsatte side af spolen. Blokere den yderste del af tråden med en pincet for at forhindre i at den går ud.
4) Vikle de to tråde på spolen i den samme retning.

MONTERING

- 5) Blokere den yderste del af hver tråd i de to modsatte huller.
6) Anbringe spolen på sin plads og tråde de yderste dele af trådene i deres tilhørende plads.
7) Trække i hver tråd, så der på hver side kommer 12 cm ud.
8) Monter nylonsnørehovedet igen som vist; klippemåler, fjeder og låsemøtrik (spændes mod urets retning).
9) **BEMÆRK:** For at kunne forlænge nylonsnøren, efterhånden som den slides, skal klippermåleren trækkes nedad og drejes i urets retning, så den ønskede længde snøre skubbes frem.

N. Økologi

Dette kapitel omhandler maskinens "øko-særpræg", som oprindeligt udviklet af vore ingeniører, den korrekte brug af maskinen og behandling af spildolie og brændstof.

1. Forskning på denne 4-takts motor er sket for at reducere brændstofforbrug og lavere udslip af udstødningsgasser.
2. Brug af maskinen: Under brændstoffpåfyldning skal man være påpasselig med at undgå spild, der vil forurene miljøet (se billede 1)

3. Opbevaring af maskinen for en længere periode: tøm brændstofftanken og kør med maskinen til den er kørt tør mens forskrifterne for påfyldning følges (se billede 2)

4. Bortskaffelse af maskiner: Gamle maskiner kan være meget farlige for miljøet – smid dem ikke væk.

Henvendelse skal ske til de respektive myndigheder, der står for indsamling af industriaffald som foreskrevet i den nationale miljølovgivning.

Tekniske data

CYLINDER (cm ³)	52
EFFEKT (Kw) (ISO 8893)	2
UDBORING/STEMPEFLAG (mm)	47x30
MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min ⁻¹)	7.500
MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min ⁻¹)	10.000
MINIMUM HASTIGHED (min ⁻¹)	2.800
MAXIMUM KLINGEOMDREJNINGER (min ⁻¹)	8.500
SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm)	17
NETTO VÆGT (Kg)	9,5
BENZINTANKENS KAPACITET (cm ³)	950
afstand spole/svinghjul (mm)	0,3
indstilling af ventilspillerum (mm)	0,10/0,15
LYDNIVEAU (VEDBRUGERENS ØRE) dB(A) (EN 27917)	97
Målt lyd effekt niveau LwAav (dBA) (ISO 10884)	108
KONSTATETERET LYDEFFEKT NIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	112
VIBRATIONER NYLONSNØREHOVED (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	2.40 - 5.75
VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	2.40 - 4.57

Oversigt over funktionelle fejl

	Motoren starter ikke	Motoren kører idårligt	Motoren kører dårligt eller med mindre styrke
Kontroller, at afbryderen STOP står i stilling I.	●		
Kontroller, om der er påfyldt brændstof min. 25% tankens kapacitet.	●	●	
Kontroller, om luftfilter er rent.	●	●	
Tag tændrøret af, tør det af, rens det og på monter det igen. Udskift det, om nødvendigt.	●	●	
Udskift brændstoffilter. Henvend Dem til Deres egen forhandler.		●	
Følg den korrekte fremgangssåde for påmontering af tilbehøret til klipning og beskæring.			●
Undersøg om metaldelene til klipning og beskæring er slæbne. I modsat fald kontakt Deres forhandler.			●

Motoren giver stadig problemer: Henvend Dem til Deres autoriserede forhandler.